



Väkipyörä jalustalla



Käyttöohje

Alkuperäinen käyttöohje

Brytblock med monteringsplatta



Bruksanvisning

Översättning av bruksanvisning i original

Pulley block with base



Instruction manual

Translation of the original instructions

STRONGLINE



Lue käyttöohjeet huolellisesti ennen käyttöä ja noudata kaikkia annettuja ohjeita. Säilytä ohjeet myöhempää tarvetta varten.

Läs noggrant igenom bruksanvisningen före användning och följ alla angivna instruktioner. Spara instruktionerna för senare behov.

Read the instruction manual carefully before use and follow all given instructions. Save the instructions for further reference.

IKH Oy

Keskustie 26, 61850

Kauhajoki As, Finland

Tel. +358 (0)20 1323 232

tuotepalaute@ikh.fi

www.ikh.fi

JOHDANTO

Onnittelumme tämän laadukkaan STRONGLINE-tuotteen valinnasta! Toivomme ostamasi tuotteen olevan suureksi avuksi työssäsi. Muista lukea käyttöohje ennen tuotteen käyttöönottoa varmistaaksesi turvallisen käytön. Epäselvissä tilanteissa tai ongelmien ilmetessä ota yhteys jälleenmyyjään tai maahantuojaan. Toivotamme Sinulle turvallista ja miellyttävää työskentelyä tuotteen kanssa!

KÄYTTÖTARKOITUS

Väkipyörät on tarkoitettu käytettäväksi erilaisissa taljasovelluksissa. Sekä jalustamallit että pelkät väkipyörät tulee liittää vain asianmukaisiin kokoonpanoihin/komponentteihin. Kaikkia turvallisuussäännöksiä sekä muita vastaavia ohjeita tulee noudattaa. Tämä käyttöohje on tarkoitettu säilytettäväksi tuotteen koko elinkaaren ajan.

TEKNISET TIEDOT

Malli	Max. kapasiteetti	Vaijerin max. halkaisija
VP01501	0,5 ton	8 mm
VP01502	1 ton	10 mm
VP01503	2 ton	12 mm
VP01504	3 ton	16 mm
VP01505	5 ton	20 mm

TURVALLISUUS

Kuormien nostamisen/käsittelyn aikana piilee vaara erityisesti silloin, kun väkipyörää ei käytetä oikein tai se on huonossa kunnossa. Koska onnettomuuden tai vakavan loukkaantumisen mahdollisuus piilee, on erityistä varovaisuutta noudatettava asennuksen, huollon ja tarkastuksen suhteen.

- Käytön ja huollon tulee tapahtua vain pätevän ja koulutetun henkilöstön toimesta.
- **ÄLÄ** käytä väkipyörää ihmisten nostamiseen tai kuljettamiseen.
- **ÄLÄ** nosta tai kuljeta kuormaa ihmisten yli tai lähellä.
- **ÄLÄ** kuormita väkipyörää enempää kuin väkipyörän tunnistekilven mukainen nostokyky sallii.
- Varmista, että kuorma pysyy vakaassa asennossa käsittelyn lopettamisen jälkeen.
- Varmista, että kuorman kantava rakenne antaa riittävän ja tasaisen tuen ja kaikki kiinnitykset/tarvikkeet ovat asianmukaisia.
- **ÄLÄ** liitä näitä tuotteita yhteensopimattomiin komponentteihin tai käytä niitä sopimattomissa käyttösovelluksissa.
- Ilmoita ympäröiville ihmisille, milloin nosto/operaatio on alkamassa.
- Lue turvaohjeet.
- Ympäristön käyttölämpötila on -10 °C:n ja +50 °C:n välillä.
- **ÄLÄ** käytä väkipyörää syövyttävissä ympäristöissä (esim. altistettuna hapoille).

TURVAOHJEET

Huomioi aina väkipyörään kiinnitetty tunnistekilpi ja noudata sen ohjearvoja väkipyörän nostokapasiteetista ja käytettävän vaijerin halkaisijasta. Sopimaton vaijerikoko saattaa kuluttaa/väsyttää pyörän uraa ja/tai vaijeria. Väkipyörän suurin sallittu kuormitus (WLL) on merkitty tuotteeseen. Huomioi, että käyttömenetelmä vaikuttaa väkipyörään kohdistuvaan kokonaiskuormitukseen ja se voi erota käsiteltävän kuorman varsinaisesta painosta. Tämän takia väkipyörään kohdistuva kokonaiskuormitus tulisi aina määrittää pätevän henkilön toimesta tapauskohtaisesti.

HUOM! Vaijerin kulku väkipyörän yli taivuttaa vaijeria. Jotkut vaijerit saattavat olla herkkiä taipumisen aiheuttamalle stressille ja näin ollen alttiita väsymiselle. Tämä tulee ottaa huomioon varsinkin jatkuvissa käyttösovelluksissa. Noudata aina vaijerivalmistajan suosituksia käytettävän vaijeripyörän minimihalkaisijasta.

Ennen käyttöä

- **ÄLÄ** vedä tiukasti kiinni olevia tai tuntemattoman painoisia kuormia.
- **ÄLÄ** vedä ilman tuntemusta työhön liittyvistä jännitysvoimista.
- **ÄLÄ** käytä vaurioitunutta tai pahasti kulunutta väkipyörää.
- **ÄLÄ** käytä väkipyörää ilman näkyvää merkintää nostokapasiteetista.
- **ÄLÄ** tee mitään muutoksia väkipyörään (ei hitsauksia, luvattomia varaosia jne.).
- **ÄLÄ** yritä suorittaa mitään nosto- tai veto-operaatiota, jollet ole koulutettu käyttämään kyseistä laitetta.
- Tarkasta väkipyörä silmämääräisesti päivittäin ennen käyttöä – **ÄLÄ** käytä, jos jokin vika havaitaan.
- Varmista jalustan asianmukainen kiinnitys kantavaan rakenteeseen.
- Varmista, että vaijerin pituus on tarpeeksi pitkä suunniteltuun työhön.
- Varmista, että kantava vaijeri on puhdas ja ehjä.
- Varmista, että kantava vaijeri on tiukasti kiinni väkipyörässä.

Käytön aikana

- Varmista aina, että vaijeri ohjautuu vaijeripyörälle suorassa linjassa, **EI** kulmassa.
- **ÄLÄ** jatka väkipyörän käyttöä, jos vaijeri on jumiutunut tai vahingoittunut.
- **ÄLÄ** käytä väkipyörää kuorman ankkuroimiseen.
- **ÄLÄ** salli kuorman heilumista/kääntymistä aiheuttaen iskuja tai tärinää.
- **ÄLÄ** vedä vaijeria minkään reunan yli.
- **ÄLÄ** hitsaa, leikkaa tai suorita muita toimenpiteitä riippuvalle kuormalle.
- Ota huomioon kuorman asentojen rajoitteet, **ÄLÄ** altista väkipyörää sivuttaiskuormitukselle tai vääntävälle voimalle.
- Varo laittamasta sormia tai muita ruumiinosia liikkuvien komponenttien väliin.

KUNNOSSAPITO

Väkipyörä on tarkastettava dokumentoiden vähintään kerran vuodessa pätevän henkilön toimesta, ja tarvittaessa useammin, jos paikalliset määräykset tai käyttöolosuhteet sitä vaativat. Tarkastukset tulee suorittaa puhdistetulle tuotteelle hyvässä valossa ja kaikki olennaiset rakenteelliset osat huomioiden.

- Anna pätevän henkilöstön tarkastaa väkipyörä säännöllisesti.
- Varmista, että kantava vaijeri on puhdas ja ehjä.
- Varmista, että olennaiset liukuvat osat on rasvattu riittävästi.

SÄILYTYS

Säilytä väkipyörät kuivassa, puhtaassa ja viileässä paikassa suojattuna suoralta auringonvalolta. Vältä alueita, joissa voi esiintyä lämpöä, kosteutta, valoa, öljyä ja kemikaaleja tai niiden höyryjä.

- Säilytä väkipyörä aina ilman ripustettua kuormaa.
- Puhdista kaikki pöly, kosteus ja muut epäpuhtaudet väkipyörästä.
- Voitele vaijeripyörän pääakseli.

INLEDNING

Vi gratulerar Dig till valet av denna STRONGLINE-produkt av god kvalitet! Vi hoppas att produkten du köpt kommer att hjälpa dig i ditt arbete. För att försäkra dig om att produkten används på ett säkert sätt bör du komma ihåg att läsa bruksanvisningen före produkten tas i bruk. Vid oklara situationer eller om problem uppstår, ta kontakt med återförsäljaren eller importören. Vi önskar dig säkert och angenämt arbete med produkten!

AVSEDD ANVÄNDNING

Brytblock är avsedda för olika trissa-applikationer. Både brytblock med monteringsplatta och vanliga brytblock får endast anslutas till/med lämpliga konfigurationer/komponenter. Alla säkerhetsinstruktioner och all annan relevant information ska följas. Denna bruksanvisning måste sparas under produktens hela livscykel.

TEKNISKA DATA

Modell	Max. kapacitet	Max. vajerdiameter
VP01501	0,5 ton	8 mm
VP01502	1 ton	10 mm
VP01503	2 ton	12 mm
VP01504	3 ton	16 mm
VP01505	5 ton	20 mm

SÄKERHET

Det är riskfyllt att lyfta/behandla laster, särskilt när brytblocket inte används korrekt eller inte har underhållits ordentligt. För att undvika olyckor och allvarliga skador måste man följa speciella säkerhetsföreskrifter när brytblocket monteras, underhålls och inspekteras.

- Drift och underhåll bör endast utföras av kompetent och utbildad personal.
- Använd **INTE** brytblocket för att lyfta eller transportera människor.
- Laster får **INTE** lyftas eller transporteras över eller i närheten av människor.
- Överskrid **INTE** lyftkapaciteten som anges på brytblockets typskylt.
- Se till att lasten hålls stilla efter användningen.
- Se till att den lastbärande strukturen är plan och håller för användning av ett fullt belastat brytblock och lyftrörelserna och att alla fästianordningar är tillräckliga.
- Anslut **INTE** dessa föremål med inkompatibla komponenter eller använd dem i olämpliga applikationer.
- Informera människor i närheten innan du börjar lyfta/operera.
- Läs säkerhetsanvisningarna.
- Omgivningstemperaturen ska vara mellan -10 °C och +50 °C.
- Använd **INTE** brytblocket i korrosiva miljöer (t.ex. utsatt för syror).

SÄKERHETSANVISNINGAR

Kontrollera och följ alltid typskylten på brytblocket för information om lyftkapacitet och vajerdiame-ter. Felaktig vajerstorlek kan ha en negativ (slitande) inverkan på skivan och/eller vajern. Den maxi-mala belastningen som får utsättas mot brytblocket är markerad på produkten (WLL). Var medveten om att operationsmetoden påverkar den totala belastningen som riktas mot brytblocket och att den kan skilja sig från vikten som lyfts eller dras av systemet. Därför är det nödvändigt att alltid be-stämma från fall till fall (av en kvalificerad person) den totala belastningen som brytblocket utsätts för.

OBS! Vajers passage över skivan böjer vajern. Några vajrar kan vara känsliga för böjning och utsatta för trötthet. Detta måste övervägas, särskilt för kontinuerlig drift. Följ alltid vajertillverkarens rekommendationer angående min. skivstorlek.

Före användning

- Dra **INTE** laster som sitter fast eller har okänd vikt.
- Dra **INTE** utan att känna till de nödvändiga spännkrafterna.
- Använd **INTE** brytblocket om det är skadat eller slitet.
- Använd **INTE** brytblocket utan läsbar uppgift om lyftkapaciteten.
- Modifiera **INTE** brytblocket (ej svetsning, obehöriga reservdelar etc.).
- Försök **INTE** att lyfta eller dra om du inte har tillräckliga kunskaper om hur utrustningen används.
- Kontrollera brytblocken visuellt varje dag före användningen – använd **INTE** om någon defekt upp-täcks.
- Säkerställ en korrekt montering av monteringsplattan på bärstrukturen.
- Kontrollera att vajern är tillräckligt lång för det aktuella arbetet.
- Kontrollera att vajern är ren och felfri.
- Kontrollera att vajern är ordentligt fastsatt i brytblocket.

Under användning

- Se till att vajern kommer in i blocket i en rak linje, **INTE** från en vinkel, det kommer att slita ski-van/vajern.
- Fortsätt **INTE** att använda brytblocket om vajern är fastnat eller skadad.
- Använd **INTE** brytblocket för att förankra laster.
- Låt **INTE** lasten svänga så att den slår i eller skapar vibrationer.
- Dra **INTE** vajern över kanter.
- Det är **INTE** tillåtet att svetsa, skära eller göra andra arbeten på den upphängda lasten.
- Observera de yttre gränslägena, utsätt **INTE** brytblocket för sidoladdning eller böjningskrafter.
- Var försiktig så att du **INTE** placerar fingrar eller andra delar av kroppen mellan rörliga kompo-nenter.

UNDERHÅLL

En noggrann inspektion bör utföras och dokumenteras av en kvalificerad person minst en gång om året eller oftare om det krävs enligt lagstiftning eller arbetsförhållanden. Inspektioner ska utföras på en ordentligt rengjord produkt, i gott ljus och med beaktande av alla relevanta strukturella kompo-nenter.

- Låt kvalificerad personal kontrollera brytblocket regelbundet.
- Kontrollera att vajern är ren och felfri.
- Kontrollera att relevanta glidande delar är tillräckligt smorda.

FÖRVARING

Förvara brytblock på en torr, ren och sval plats skyddad från direkt solljus. Undvik miljöer där värme, fukt, ljus, olja, kemikalier, kemikalieångor eller andra nedbrytande ämnen kan förekomma.

- Förvara alltid brytblocket obelastat.
- Torka av allt damm, fukt och smuts från brytblocket.
- Smörj trissans huvudaxel.

INTRODUCTION

Congratulations for choosing this high-quality STRONGLINE product! We hope it will be of great help to you. Remember to read the instruction manual before using the product for the first time in order to ensure safe usage. If you have any doubt or problems, please contact your dealer or the importer. We wish you safe and pleasant work with this product!

INTENDED USE

Pulley blocks are intended for various pulleying purposes. Both pulley blocks with base and plain pulley blocks are to be connected only to/with appropriate configurations/components. All safety precautions and other related information shall be adhered. This manual must be retained throughout the product life cycle.

TECHNICAL DATA

Model	Max. capacity	Max. wire diameter
VP01501	0,5 ton	8 mm
VP01502	1 ton	10 mm
VP01503	2 ton	12 mm
VP01504	3 ton	16 mm
VP01505	5 ton	20 mm

SAFETY

Danger exists when lifting/handling loads, particularly when the pulley block is not used properly or is poorly maintained. Since an accident or serious injury could result, special safety precautions apply to the operation with the pulley block during its assembly, maintenance and inspection.

- Operation and maintenance shall be performed only by competent and trained personnel.
- **DO NOT** use pulley blocks for lifting or transporting people.
- **DO NOT** lift or transport loads over or near people.
- **DO NOT** load the pulley block more than the lifting capacity shown on the pulley block label allows.
- Ensure safe holding of the load in a stable position after termination of the manipulation.
- Make sure the load carrying structure will provide adequate and level support to handle a fully loaded pulley block and all the lifting operations, and that all fastenings/accessories are proper for the installation.
- **DO NOT** connect these items with incompatible components or use them in inappropriate applications.
- Let people around know when a lift / an operation is about to begin.
- Read safety instructions.

- Ambient operating temperature is between -10 °C and +50 °C.
- **DO NOT** use the pulley block in corrosive environments (e.g. exposed to acids).

SAFETY INSTRUCTIONS

Always check and follow the label attached to the pulley block for information of pulley block's lifting capacity and wire rope size. Improper wire rope size could have a negative (wearing) impact on the sheave and/or wire rope. The maximum load that is allowed to be applied to the pulley block is marked on the product (WLL). Be aware that the rigging method effects on the total loading which is directed to the pulley block and it could differ from the weight being lifted or pulled by the system. Therefore, it is necessary to always determine case-by-case basis (by a qualified person) the total load to which the pulley block is exposed to.

NOTE! Wire rope's passage over the sheave will bend the wire rope. Some wire ropes may be sensitive to bending and vulnerable to fatigue. This needs to be considered, especially for continuously running operations. Always follow the wire rope manufacturer's recommendations regarding min. sheave size.

Prior to use

- **DO NOT** pull loads firmly embedded or of unknown weight.
- **DO NOT** pull without knowledge of the necessary tensioning forces.
- **DO NOT** use a damaged or worn-out pulley block.
- **DO NOT** use a pulley block without a visible marking of the lifting capacity.
- **DO NOT** perform any modifications to the pulley block (no welding, unauthorized spare parts etc.).
- **DO NOT** attempt any lifting or pulling operation unless you have been trained in the use of the equipment concerned.
- Visually check the pulley block daily before use – **DO NOT** use if any defect is found.
- Ensure a proper mounting of the base to the carrying structure.
- Make sure the length of the wire rope is long enough for the intended work.
- Make sure the carrying wire rope is clean and undamaged.
- Make sure the carrying wire rope is firmly fastened to the pulley block.

When in use

- Make sure the wire rope enters the sheave in a straight line, **NOT** from an angle, it will wear the sheave/wire rope.
- **DO NOT** continue using the pulley block if the wire rope is fouled or damaged.
- **DO NOT** use the pulley block for anchoring loads.
- **DO NOT** allow swinging of the load, causing impacts or vibrations.
- **DO NOT** pull the wire rope over any edge.
- **DO NOT** weld, cut or make other operations on a suspended load.
- Pay attention to the limit positions, **DO NOT** subject the pulley block to sideloading or bending forces.
- Be careful **NOT** to put fingers or other body parts between moving components of the system.

MAINTENANCE

A thorough inspection should be carried out and documented by a qualified person at least once a year or more frequently if required by legislation or working conditions. Inspections should be executed to a properly cleaned product, in a good light and observing all the relevant structural components.

- Enable qualified personnel to inspect the pulley block regularly.
- Ensure that the carrying wire rope is clean and undamaged.
- Ensure that relevant sliding parts are greased enough.

STORAGE

Store pulley blocks in a dry, clean and cool place free from direct sunlight. Avoid areas where heat, moisture, light, oil, and chemicals or their vapors or other degrading elements may be present.

- Always store the pulley block without any suspended load.
- Remove all dust, damp and impurities from the pulley block.
- Lubricate the pulley block's main axle.

EY-vaatimustenmukaisuusvakuutus

(Alkuperäinen EY-vaatimustenmukaisuusvakuutus)



EG-försäkran om överensstämmelse

(Översättning av original EG-försäkran om överensstämmelse)

EC Declaration of Conformity

(Translation of the original EC Declaration of Conformity)

Me / Vi / We

IKH Oy
Keskustie 26
61850 Kauhajoki As
Puh. +358 (0)20 1323 232
tuotepalaute@ikh.fi

vakuutamme yksinomaan omalla vastuulla, että seuraava tuote / försäkrar enbart på vårt eget ansvar att följande produkt / declare under our sole responsibility that the following product

Laite / Typ av utrustning / Equipment: Väkipyörä jalustalla / Brytblock med monteringsplatta / Pulley block with base
Tuotemerkki / Varumärke / Brand name: STRONGLINE
Malli/tyyppi / Typbeteckning / Model/type: VP01501, VP01502, VP01503, VP01504, VP01505

täyttää seuraavien direktiivien vaatimukset / uppfyller kraven i / is in conformity with the

konedirektiivi / maskindirektivet / Machinery Directive (MD) 2006/42/EC

IKH Oy ei vastaa toimittamiensa tuotteiden turvallisuudesta, mikäli niihin tehdään muutoksia asiakkaan toimesta tai niihin liitetään yhteensopimattomia komponentteja. / Om kunden modifierar produkten eller om kunden lägger till någon produkt eller komponent som inte är kompatibel, ansvarar IKH Oy inte för eventuella konsekvenser avseende produkternas säkerhet. / If the customer makes any modifications on the products or if the customer adds any products or components which are incompatible IKH Oy will not take any responsibility for the consequences regarding the safety of the products.

Kauhajoki 22.10.2024

Valmistaja / Tillverkare / Manufacturer:

IKH Oy

Harri Altis, ostopäällikkö (valtuutettu kokoamaan teknisen tiedoston) / inköpschef (behörig att ställa samman den tekniska dokumentationen / Purchase Manager (authorized to compile the Technical File)

Copyright © 2024 IKH Oy. Kaikki oikeudet pidätetään. Tämän asiakirjan sisällön jäljentäminen, jakeleminen tai tallentaminen kokonaan tai osittain on kielletty ilman IKH Oy:n myöntämää kirjallista lupaa. Tämän asiakirjan sisältö tarjotaan "sellaisenaan" eikä sen tarkkuudesta, luotettavuudesta tai sisällöstä anneta mitään suoria tai epäsuoria takuita eikä nimenomaisesti taata sen markkinoitavuutta tai sopivuutta tiettyyn tarkoitukseen, ellei pakottavalla lainsäädännöllä ole toisin määrätty. Asiakirjassa olevat kuvat ovat viitteellisiä ja saattavat poiketa toimitetusta tuotteesta. IKH Oy kehittää tuotteitaan jatkuvasti ja varaa itselleen oikeuden tehdä muutoksia ja parannuksia tuotteeseen ja tähän asiakirjaan milloin tahansa ilman ennakkoi-
moitusta. Mikäli tuotteen teknisiä ominaisuuksia tai käyttöominaisuuksia muutetaan ilman valmistajan suostumusta, EY-vaatimustenmukaisuusva-
kuutus lakkaa olemasta voimassa ja takuu raukeaa. IKH Oy ei vastaa laitteen käytöstä aiheutuvista välittömistä tai välillisistä vahingoista. • Copyright
© 2024 IKH Oy. Alla rättigheter förbehållna. Reproduktion, överföring, distribution eller lagring av delar av eller hela innehållet i detta dokument i vilken
som helst form, utan skriftlig tillåtelse från IKH Oy, är förbjuden. Innehållet i detta dokument gäller aktuella förhållanden. Förutom det som stadgas i
tillämplig tvingande lagstiftning, ges inga direkta eller indirekta garantier av något slag, inklusive garantier gällande marknadsförbarhet och lämplighet
för ett särskilt ändamål, vad gäller riktighet, tillförlighet eller innehållet av detta dokument. Bilderna i detta dokument är riktgivande och inte nödvän-
digvis motsvarar den levererade produkten. IKH Oy utvecklar ständigt sina produkter och förbehåller sig rätten att göra ändringar och förbättringar i
produkten och detta dokument utan föregående meddelande. EG-försäkran om överensstämmelse och garantin upphör att gälla om produktens tek-
niska eller andra egenskaper ändras utan tillverkarens tillstånd. IKH Oy är inte ansvarig för direkta eller indirekta skador som uppstått pga användning
av produkten. • Copyright © 2024 IKH Oy. All rights reserved. Reproduction, transfer, distribution, or storage of part or all of the contents in this
document in any form without the written permission of IKH Oy is prohibited. The content of this document is provided "as is". Except as required by
applicable law, no express nor implied warranties of any kind, including the warranties of merchantability and suitability for a particular purpose, are
made in relation to the accuracy, reliability or content of this document. Pictures in this document are indicative and may differ from the delivered
product. IKH Oy follows a policy of ongoing development and reserves the right to make changes and improvements to the product and this document
without prior notice. EC Declaration of Conformity is not anymore valid and the warranty is voided if the technical features or other features of the
product are changed without manufacturer's permission. IKH Oy is not responsible for the direct or indirect damages caused by the use of the product.